

Real Estate Finance

طلب تمويل عقاري

General Information - for Individuals

معلومات عامة - للأفراد

Name (as appearing in passport) الاسم (بمقتضى جواز السفر)

Contact Details

بيانات الاتصال

Address											العنوان	
Telephone - Home	رمز المنطقة Area Code	0										رقم هاتف - المنزل
Mobile		0	5									نقال
Fax - Home	رمز المنطقة Area Code	0										رقم فاكس - المنزل
Telephone - Work	رمز المنطقة Area Code	0						التحويلة Ext.				رقم هاتف - المكتب
Fax - Work	رمز المنطقة Area Code	0										رقم فاكس - العمل

Passport Details

بيانات جواز السفر

Nationality	الجنسية	Passport Issued by	جواز السفر صادر من
Passport No.	رقم جواز السفر	Expiry	تاريخ الانتهاء

Occupation

الوظيفة

Profession	المهنة	Title	اللقب الوظيفي
Position Held Since	يشغل الوظيفة منذ	Employer / Business name	اسم جهة العمل / الأعمال
Business Activities (if Businessman)	نشاط الأعمال (إذا كان رجل أعمال)		
Salary / Business Income	الراتب / دخل الأعمال		

Other Income Sources

مصادر دخل أخرى

Other Sources of Income with Income Level	مصادر أخرى للدخل مع مستوى الدخل		
1. Source:	AED	درهم	١. المصدر
2. Source:	AED	درهم	٢. المصدر
3. Source:	AED	درهم	٣. المصدر

Banking Facilities Availed

التسهيلات المصرفية المتوفرة

Bank	البنك	Amount	المبلغ	Purpose	الغاية	Monthly Obligations	الالتزامات الشهرية
a.							أ.
b.							ب.
c.							ج.

Other Properties Owned

العقارات الأخرى المملوكة

Plot No.	رقم القطعة	Property Type	نوع العقار	Location	الموقع	Income	الدخل	Value of Mortgage	قيمة الرهن	Mortgagee Bank	البنك المرهون
Years of experience in real estate			Years	سنة/سنوات			عدد سنوات الخبرة في العقارات				

General Information - For Companies

معلومات عامة - للشركات

Company Name (as appearing on commercial license)		اسم الشركة (طبقاً للرخصة التجارية)					
License No.	رقم الرخصة	Issued by	صادرة من	Expiry		تاريخ الانتهاء	
Legal Status of Company		الوضع القانوني للشركة					
Address		العنوان					
Head Office Address (if different)		عنوان المكتب الرئيسي (إذا كان مختلفاً عن ما ورد أعلاه)					
Business Activities		نوع النشاط					
Telephone No.	رمز المنطقة Area Code	0				رقم الهاتف	
Represented by		ممثّل الشركة					
With Nationality	يحمل الجنسية	Passport No.		رقم جواز السفر			
Place of Issue of passport	صادر في	Expiry		تاريخ الانتهاء			
Telephone - Home	رمز المنطقة Area Code	0				رقم هاتف - المنزل	
Mobile		0	5			نقال	
Fax	رمز المنطقة Area Code	0				فاكس	
Telephone - Work	رمز المنطقة Area Code	0				رقم هاتف - العمل	
				التحويلة Ext.			

Banking facilities availed

تسهيلات مصرفية متوفرة

Bank	البنك	Account No.	رقم الحساب	Type of Facility	نوع التسهيلات	Amount	المبلغ
a.							أ.
b.							ب.
c.							ج.

Company Revenues

مداخيل الشركة

Last Financial year: AED	درهم	السنة المالية للعام الفائت:

Other Properties Owned

العقارات الأخرى المملوكة

Plot No.	رقم القطعة	Property Type	نوع العقار	Location	الموقع	Income	الدخل	Value of Mortgage	قيمة الرهن	Mortgagee Bank	البنك المرهّن
Years of experience in real estate						سنة / سنوات	عدد سنوات الخبرة في العقارات				

Musharaka Application

طلب مشاركة في عقار

I request Dubai Islamic Bank to provide Musharaka finance in the property detailed below:

أقدم من بنك دبي الإسلامي راجين توفير "مشاركة" في العقار الموضحة معاملة وحدوده ومواصفاته أدناه، وذلك وفقا لنظام المشاركات المتبع بالبنك، وهذا بيان بموضوع الطلب:

Name of Property	اسم العقار	Type of Property	نوع العقار
Age of property	عمر العقار	Mortgaged No <input type="checkbox"/> غير مرهون Yes <input type="checkbox"/> مرهون	حالته
Mortgage Value AED	قيمة الرهن (درهم)	Mortgage Bank	البنك الراهن
Number Of Residential Units or Office Space		عدد الوحدات السكنية أو مساحة المكتب	
Land area	مساحة الأرض	Location	الموقع
Property Deed Number	رقم سند الملكية	Plot Number	رقم قطعة الأرض
Deed Issued by	صدر سند الملكية من	Purchase Value AED	قيمة الشراء (درهم)
Type of ownership	Leasehold <input type="checkbox"/> استئجار Freehold <input type="checkbox"/> ملكية حرة Gifted <input type="checkbox"/> منحة	نوع الملكية	
Annual rental income from the property AED		الدخل السنوي من تأجير العقار (درهم)	
Management & Operating Expenses of the Property		مصروفات إدارة وتشغيل العقار	
Suggested Bank Share in the Property is % and valued at AED		حصة البنك المقترحة في العقار قيمتها (درهم) بما نسبته %	
Name of property manager		إسم مدير العقار	
Period of Musharaka (Years)		مدة المشاركة (سنوات)	
Installments will be paid on Annual <input type="checkbox"/> سنوية Semi-annual <input type="checkbox"/> نصف سنوية Quarterly Basis <input type="checkbox"/> ربع سنوية		ستتدد الدفعات على أساس	
The purpose of the Musharaka is		هدف المشاركة هو	

Building / Land Murabaha Application

طلب مرابحة عقار / قطعة أرض

I request Dubai Islamic Bank to provide Murabaha finance covering the real estate detailed below:

أرجو من بنك دبي الإسلامي توفير تمويل بواسطة المرابحة يغطي العقار الموضحة معاملة وحدوده أدناه:

Name of Property	اسم العقار	Type of Property	نوع العقار
Age of property (for building Murabaha)	عمر العقار (للمرابحة مبنى)	Mortgaged No <input type="checkbox"/> غير مرهون Yes <input type="checkbox"/> مرهون	حالته
Number Of Residential Units or Office Space		عدد الوحدات السكنية أو مساحة المكتب	
Mortgage Value AED	قيمة الرهن	Mortgagee Bank	البنك الراهن
Area	المساحة	Location	الموقع
Property Deed Number	رقم سند الملكية	Plot Number	رقم العقار
Deed Issued by	صدر سند الملكية من	Property Value	قيمة العقار
Customer's Down Payment (%)	الدفعة الأولى للمتعامل (%)	Finance Amount AED	مبلغ التمويل (درهم)
Type of ownership	Leasehold <input type="checkbox"/> استئجار Freehold <input type="checkbox"/> ملكية حرة Gifted <input type="checkbox"/> منحة	نوع الملكية	
Annual rental income from the property (if applicable) AED		الدخل السنوي من تأجير العقار (في حال وجوده) درهم	
Management & Operating Expenses of the Property (if applicable) AED		مصروفات إدارة وتشغيل العقار (في حال وجوده) درهم	
Name of property manager (if applicable)		إسم مدير العقار (في حال وجوده)	
Period of Murabaha (Years)		مدة المرابحة (سنوات)	
Installments will be paid on Annual <input type="checkbox"/> سنوية Semi-annual <input type="checkbox"/> نصف سنوية Quarterly Basis <input type="checkbox"/> ربع سنوية		ستتدد الدفعات على أساس	

Istisna Application

طلب استصناع مبنى

I request Dubai Islamic Bank to provide Istisna finance on the plot detailed below:

نتقدم من بنك دبي الإسلامي راجين توفير تمويل استصناع مبنى على قطعة الأرض المبين تفاصيلها أدناه:

Location	الموقع	Plot Area	مساحة الأرض	Plot No.	رقم قطعة الأرض
Property Deed number	رقم سند الملكية	Deed Issued by	صدر سند الملكية من		
Type of ownership	Leasehold <input type="checkbox"/> استئجار	Freehold <input type="checkbox"/> ملكية حرة	Gifted <input type="checkbox"/> منحة		نوع الملكية
Project Stage	Idea Stage <input type="checkbox"/> مرحلة الفكرة	Preliminary Drawings <input type="checkbox"/> الرسومات الأولية	Construction Started <input type="checkbox"/> بدء البناء		مرحلة المشروع:
	Tendering Completed <input type="checkbox"/> إكمال تقديم العطاء	Contract Awarded <input type="checkbox"/> منح العقد			
Estimated Cost					الكلفة التقديرية
Customer's Down Payment (%)					الدفعة الأولى للمتعامل (%)
Finance Amount (AED)					مبلغ التمويل (درهم)
Period of Istisna (Years)					مدة الاستصناع (سنوات)
Installments will be paid on	Annual <input type="checkbox"/> سنوية	Semi-annual <input type="checkbox"/> نصف سنوية	Quarterly Basis <input type="checkbox"/> ربع سنوية		ستسدد الدفعات على أساس
Purpose of construction					هدف البناء

Documentary Requirements

المستندات المطلوبة

Please submit the following documents with your application for finance:

الرجاء تقديم المستندات التالية مع طلبك للتمويل:

Individuals

1. Copy of valid passport
2. Copy of site plan
3. Copy of title deed
4. Feasibility study by project consultant (for Istisna finance)
5. Copy of lease contracts (for Musharaka/Murabaha finance covering existing rented property)
6. Construction drawings (for Istisna finance)

الأفراد

- 1- صورة جواز سفر ساري المفعول
- 2- صورة مخطط الأرض
- 3- صورة سندات ملكية العقار
- 4- دراسة جدوى من استشاري المشروع (لتمويل استصناع)
- 5- صورة عقود الإيجار (لتمويل مشاركة/مرابحة لعقار مؤجر حالياً)
- 6- صورة لمخططات البناء (لتمويل استصناع)

Companies

1. Copy of valid Trade License
2. Copy of Commercial Registry
3. Copy of Partnership agreement (in case of partnerships)
4. Copy of valid passport of partners (in case of partnerships)
5. Copy of valid passport of authorized personnel and copy of Articles of Association defining their powers
6. Copy of site plan
7. Copy of title deed
8. Feasibility study by project consultant (for Istisna finance)
9. Last 3 year financials
10. Copy of lease contracts (for Musharaka/Murabaha finance covering existing rented property)
11. Construction Drawings (for Istisna finance)

الشركات

- 1- صورة رخصة تجارية صالحة
- 2- صورة السجل التجاري
- 3- صورة عقد الشراكة (في حال وجود شراكة)
- 4- صورة جواز سفر صالح للشركاء (في حال وجود شركاء)
- 5- صورة جواز سفر الشخص المخول وصورة عن عقد التأسيس موضعا الصلاحيات
- 6- صورة خارطة الأرض
- 7- صورة سندات الملكية
- 8- دراسة جدوى من استشاري المشروع (لتمويل استصناع)
- 9- كشف مالي للسنوات الثلاث الأخيرة
- 10- صورة عقود الإيجار (لتمويل مشاركة/مرابحة عقار مؤجر حالياً)
- 11- صورة لمخططات البناء (لتمويل استصناع)

If our financing application is approved, we undertake to abide by Dubai Islamic Bank's terms and conditions of finance and to execute / provide all necessary documents (post dated cheques, mortgage on plot/building, insurance, financing agreements, etc.) as stipulated by the Bank.

في حال حاز طلبي التمويل على موافقتكم، نتعهد بالالتزام بأحكام وشروط التمويل من بنك دبي الإسلامي وتنفيذ/توفير جميع المستندات الضرورية المطلوبة (شيكات مؤجلة الدفع، رهن على الأرض/المبنى، تأمين، اتفاقيات تمويل، وغيرها) كما يحددها بنك دبي الإسلامي.

Name & Signature

الاسم والتوقيع

Date | | | التاريخ